

Blæstkølere/-frysere

Crosswise



DA Brugervejledning



Indledning



Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen (eller "apparatet").

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne håndbog, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om dens brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



VIGTIGT

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Denne håndbog fås i digitalt format ved at:
 - Kontakte forhandleren eller kundeservice.
 - For at downloade den nyeste, opdaterede udgave på websiden:
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af maskinen. Operatører og maskinens vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

Indholdsfortegnelse

A	ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPPLYSNINGER	5
A.1	Generelle oplysninger	5
A.2	Personlige værnemidler	6
A.3	Generelle sikkerhedsregler	6
A.4	Generelle sikkerhedsregler	6
A.5	Indsætning og udtagning af produktet	9
A.6	Rengøring og vedligeholdelse af maskinen	9
B	GARANTI	11
B.1	Garantibetingelser og undtagelser	11
C	GENERELLE OPLYSNINGER	12
C.1	Indledning	12
C.2	Yderligere anvisninger	12
C.3	Anvendelse og begrænsninger	12
C.4	Afprøvning og inspektion	12
C.5	Identifikation af apparatet	12
C.6	Copyright	12
C.7	Opbevaring af håndbogen	12
C.8	Modtagere af håndbogen	12
C.9	Definitioner	12
C.10	Ansvar	13
D	ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN	13
D.1	Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen	13
D.2	Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen	13
D.3	Operatør til almindelig brug	13
E	BETJENINGSPANEL	14
E.1	Beskrivelse af brugergrænseflade	14
F	BESKRIVELSE AF CYKLUSSE	14
F.1	Positiv blæstkøling	14
F.2	Negativ blæstkøling eller blæstfrysning (kun i frysere)	14
F.3	Fastholdelse eller konservering	15
F.4	Sterilisationscyklus (funktion for apparater med indbygget sterilisationslampe)	15
G	BESKRIVELSE AF BRUGERGRÆNSEFLADE	15
G.1	Tænding	15
G.2	START/STOP cyklus	15
G.3	Valg af cyklus (standard)	15
G.4	Programmer	15
G.4.1	Blæstkøling med "turbo cooling"	15
G.4.2	Cykluser til iscreme	15
G.5	Temperatur	15
G.6	Tid	16
G.7	Knappen OP/Manuel afrimning	16
G.8	Knappen Ned/Indstilling	16
G.9	Advarsel om alarm	16
G.10	Viser kernetemperatur	16
G.11	Sterilisationscyklus	16
G.12	Food Safe Control	16
G.13	Referencestandard	17
G.13.1	Referencestandard	17
H	BRUGERHÅNDBOG	17
H.1	Tænding	17
H.2	Valg af en standardcyklus	17
H.3	Valg af cyklussen turbo cooling	17
H.4	Valg af et program	17
H.5	Ændring af blæstkølingstiden	18
H.6	Ændring af celletemperaturen i blæstkølingsfasen	18
H.7	Visning af temperaturindstillingen og tiden for blæstkølingens afslutning	18
H.8	Ændring af parametrene i Custom-standarden	18
H.9	Ændring af de BRUGERDEFINERBARE parametre	18
H.10	Blæstkølings-/konserveringscyklus	18
H.11	Afrimning	18
H.12	Manuel afrimning	18
H.13	Sterilisationslamper (funktion for apparater med indbygget sterilisationslampe)	18
H.14	Korrekt maskinfunktion	19
I	EKSEMPLER PÅ AKTIVERING AF FUNKTIONSCYKLUS	19
I.1	Indledning	19
I.2	HARD blæstkøling	19
I.3	Hard blæstkøling med ændring af blæstkølingens sluttid	19
I.4	HARD blæstkøling med programvalg	19
I.5	Hard blæstkøling med programvalg og ændring af blæstkølingstid	20
I.6	Blæstkøling med "turbo cooling"	20

J	ALARMER.....	20
J.1	Indledning.....	20
J.2	HACCP-alarmer.....	20
J.2.1	Beskrivelse af alarmer.....	20
J.3	Servicealarmer	21
K	HACCP-TILSLUTNINGER (TILBEHØR)	21
L	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN	22
L.1	Almindelig vedligeholdelse	22
L.1.1	Anvisninger på rengøring.....	22
L.1.2	Rengøring af modulet og dets tilbehør	22
L.1.3	Rengøring af kernetemperaturføleren.....	22
L.1.4	Rengøring af stativet til pladerne (på modellerne 7/10-15/28 kg GN 1/1)	22
L.1.5	Forholdsregler ved længere tids stilstand	22
L.1.6	Hurtig fejlfinding.....	22
L.2	Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse.....	23
M	LISTE OVER BRUGERDEFINERBARE PARAMETRE	23

A ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER

A.1 Generelle oplysninger

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.



FORSIGTIG

Fare for skader på maskinen eller det behandlede produkt.



VIGTIGT

Vigtige anvisninger eller oplysninger om produktet.



Ækvipotentia udligning



Læs brugervejledningen, inden apparatet tages i brug.



Oplysninger og forklaringer

Producent Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy
www.electrolux.com/professional

- Disse apparater er beregnet til brug i erhvervssammenhænge så som i køkkener på restauranter, kantiner, hospitaler eller i virksomheder som bagerier, slagtere og lignende, men ikke til kontinuerlig massefremstilling af mad.
- Kun specialuddannet personale må udføre indgreb på maskinen.
- Apparatet må betjenes af børn på 8 år og derover samt af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn og har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug.
 - Børn må ikke lege med apparatet.
 - Hold al emballage og rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der må ikke opbevares eksplosive stoffer som for eksempel trykbeholdere med brændbart drivmiddel i dette apparat.
- Mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.
- I forbindelse med skrotning af maskinen skal mærkningen destrueres.
- Opbevar håndbogen, så de forskellige brugere kan anvende den til opslag.

A.2 Personlige værnemidler

I det følgende vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige maskinfaser.

Fase	Beskyttelses-beklædning 	Sikkerheds-fodtøj 	Handsker 	Briller 	Beskyttel-seshjelm 
Transport	—	●	○	—	○
Flytning	—	●	○	—	—
Udpakning	—	●	○	—	—
Montering	—	●	○	—	—
Almindelig brug	●	●	● ¹	—	—
Justeringer	○	●	—	—	—
Regelmæssig rengøring	○	●	● ¹	○	—
Ekstraordinær rengøring	○	●	●	○	—
Vedligeholdelse	○	●	○	—	—
Afmontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Oversigt:					
●	PPE SKAL ANVENDES				
○	PPE TIL RÅDIGHED, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV				
—	PPE IKKE PÅKRÆVET				

1. Under almindelig brug beskytter handskerne hænderne mod den kolde plade, når den tages ud af apparatet. Bemærk: De handsker, der skal anvendes under rengøring, er af en type, der er velegnet til kontakt med køleribberne (metallameller). Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og eventuel sundhedsfare (afhængigt af modellen).

A.3 Generelle sikkerhedsregler

- Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med apparatet.
- Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.
- Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.

A.4 Generelle sikkerhedsregler

Beskyttelsesanordninger installeret på maskinen

- På maskinen er afskærmningerne følgende:

- Faste beskyttelsesanordninger (f.eks. skærme, dæksler, sidepaneler osv.) fastgjort til maskinen og/eller til stellet med skruer eller lynkoblinger, der kun kan afmonteres eller åbnes ved hjælp af værktøj eller udstyr. Det er forbudt for brugeren at fjerne eller pille ved disse anordninger. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med pilleri eller manglende brug af disse anordninger.
- Flytbare, blokerede beskyttelsesanordninger (låge) for adgang til maskinens indre.
- Låger ind til elektrisk udstyr på maskinen og bestående af hængslede paneler, der skal åbnes med værktøj. Lågen må ikke åbnes, når apparatet er sluttet til elnettet.

Sikkerhedsmærkater til placering på maskinen eller i maskinens nærhed:

Forbud	Betydning
	Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne
	Det er forbudt at bruge vand til slukning af brande (anbragt på elektriske dele)

Fare	Betydning
	forsigtig, varm overflade
	Fare for elektrisk stød (placeret på de elektriske dele med angivelse af spændingen).

Ophør med brug

- Når man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, anbefales det, at man gør det ubrugeligt ved at fjerne strømkablerne.

Advarsler om brug og vedligeholdelse

- I maskinen er der først og fremmest risici af mekanisk, termisk og elektrisk art. Hvor det er muligt, er disse risici blevet neutraliseret:
 - Enten direkte ved hjælp af passende designmæssige løsninger.
 - Eller indirekte ved hjælp af afskærmninger, beskyttelsesanordninger og sikkerhedsanordninger.
- Eventuelle unormale situationer signaleres på displayet på betjeningspanelet.
- Under vedligeholdelsesindgreb er der dog stadig nogle risici, som det er umuligt helt at fjerne, og som skal neutraliseres ved hjælp af specifikke forholdsregler og adfærd.
- Det er forbudt at foretage nogen som helst form for eftersyn, rengøring, reparation og vedligeholdelse på en del i bevægelse. De ansatte skal oplyses om dette forbud gennem tydelig skiltning.
- For at sikre maskineffektiviteten og den korrekte funktion er det nødvendigt at foretage jævnlig vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i denne håndbog.
- Sørg for jævnlig kontrol af funktionen af alle sikkerhedsanordningerne og isoleringen af elkablerne, der skal udskiftes, hvis de er beskadigede.
- Ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler, udstyr, værktøj og egnede hjælpemidler.

- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.

Forventelig ukorrekt brug

Enhver anden brug end den i håndbogen specificerede regnes som ukorrekt. Under driften af maskinen er det ikke tilladt at udføre nogen anden form for arbejde eller aktivitet, der regnes for ukorrekt, og som generelt kan medføre risiko for de ansattes sikkerhed og beskadige apparatet. Følgende regnes for forventelig, ukorrekt brug:

- Manglende vedligeholdelse, rengøring og regelmæssige eftersyn af maskinen.
- Strukturelle ændringer eller ændringer af funktionslogikken.
- Pilen ved afskærmningerne eller sikkerhedsanordningerne.
- Manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale og vedligeholdelsespersonale.
- Manglende brug af egnet ekstraudstyr (som f.eks. brug af uegnet udstyr og stiger).
- Anbringelse i nærheden af maskinen af brændbare eller letantændelige materialer, eller som under alle omstændigheder ikke er kompatible med eller vedrører arbejdet.
- Forkert installation af maskinen.
- Placering i maskinen af genstande eller ting, der ikke er kompatible med dens brug, eller som kan beskadige maskinen, medføre personskeade eller forurene miljøet.
- At stige op på maskinen.
- Manglende overholdelse af angivelserne om beregnet brug af maskinen.
- Anden adfærd, der medfører risici, som producenten ikke kan eliminere.

Adfærd af ovenstående art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt!

Yderligere risici

- Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesanordninger. Men gennem denne håndbog oplyses operatøren om disse risici, og denne får besked på, hvilke personlige værnemidler, de ansatte skal anvende. Under maskinens installationsfaser er der beregnet plads nok til at begrænse disse risici.

For at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).
- Være rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: adfærd af den art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt.

Resterende risiko	Beskrivelse af den farlige situation
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet
Forbrænding/afskrabninger (f. eks.: varmelegemer, kold plade, lameller og kølerør)	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle indvendige dele i maskinen uden at bære handsker.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding
Fald oppe fra	Operatøren foretager et indgreb på maskinen ved hjælp af uegnede metoder til adgang fra oven (f. eks.: trappestiger eller ved at stå op på maskinen)

Resterende risiko	Beskrivelse af den farlige situation
Tipning af last	Under flytningen af maskinen eller emballagen indeholdende maskinen ved hjælp af uegnet udstyr eller løftesystemer eller med en ikke-balanceret last.
Kemisk (kølegas)	Indånding af kølegas. Se altid mærkningen på de anvendte produkter

Almindelig brug af maskinen

- I tilfælde af at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren straks deaktivere maskinen.

A.5 Indsætning og udtagning af produktet

- Tildæk eller indpak madvarerne, før de indsættes i apparatet.
- Brug ovenhandsker ved indsætning og udtagning af madvarerne.
- Angivelserne af den maksimale fyldning for hvert apparat og hver hylde anført i nedenstående tabel skal overholdes:

Maksimal fyldning pr. hylde (kg)	40 kg
---	--------------

A.6 Rengøring og vedligeholdelse af maskinen

- Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal apparatet frakobles strømforsyningen. For yderligere detaljer se afsnittet Eltilslutning i installationshåndbogen.
- Rør aldrig ved apparatet med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brug en afskærmet stige i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb på apparater med adgangsforhold højt oppe.
- Brug altid passende personlige værnemidler.
- Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler, værktøj og egnede hjælpemidler.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af faguddannet personale eller af kundeservice.
- Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand.
- Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

Almindelig vedligeholdelse

- Før der foretages nogen som helst form for rengøring, skal apparatet frakobles strømforsyningen.
For yderligere detaljer se afsnittet Eltilslutning i installationshåndbogen.
- Rengør ikke maskinen ved at sprøjte direkte på det med en tryk- eller damprenser.

Rengøring af modulet og dets tilbehør

- Vær opmærksom på valget og anvendelsen af rengøringsprodukter for at bevare apparatets korrekte funktion og sikkerhed.

- Før apparatet tages i brug, skal alle indvendige dele og alt tilbehør rengøres med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel eller med et produkt, der er mindst 90% biologisk nedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter. Hvor det er muligt, vaskes de i opvaskemaskinen.
- Til rengøring af apparatet må der ikke anvendes rengøringsmidler, der er baseret på klor eller opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver eller slibende midler, skuresvampe og lignende, der ville kunne beskadige overfladerne. Undgå anvendelse af organiske opløsningsmidler eller essentielle olier. Sådanne stoffer vil kunne angribe apparatets elementer i syntetisk materiale.
- Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f.eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af gulvet under apparatet
- Vær især forsigtig ved håndteringen af føleren. Det drejer sig om en spids genstand, derfor skal den behandles med særlig omhu også under rengøring.

Forebyggende vedligeholdelse

- Forebyggende vedligeholdelse reducerer nedetid og maksimerer maskineffektiviteten. Kundeservice kan rådgive om den bedste vedligeholdelsesplan, der kan tilkøbes, baseret på intensiteten af brugen og udstyrets alder.

Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse

- Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal foretages af specialuddannet, autoriseret personale. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for fejl og skader, der skyldes indgreb fra en tekniker, der ikke er autoriseret af producenten, og den oprindelige garanti fra producenten bortfalder.

Reservedele og tilbehør

- Brug udelukkende originalt tilbehør og/eller reservedele. Undlades det at anvende originalt tilbehør og/eller reservedele, bortfalder den oprindelige garanti fra producenten, og det kan medføre, at maskinen ikke er i overensstemmelse med sikkerhedsstandarder.

Vedligeholdelsesintervaller

- Intervallerne for eftersyn og vedligeholdelse afhænger af de faktiske funktionsbetingelser for maskinen og af miljøforholdene (tilstedeværelse af støv, fugtighed osv.), derfor kan der ikke gives veldefinerede tidsintervaller. Det tilrådes dog, at man for at begrænse funktionsafbrydelserne til et minimum sørger for en omhyggelig, regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.
- Det anbefales, at der foretages eftersyn med den frekvens, der angives i nedenstående tabel:

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Almindelig rengøring • Generel rengøring af maskinen og det omkringliggende område	Dagligt	Operatør
Mekaniske afskærmninger • Kontrol af tilstanden, om der er deformationer, løsne eller manglende dele.	Hver 6. måned	Service

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Kontrol Kontrol af den mekaniske del, om der er brud eller deformationer, tilspænding af skruerne: kontrol af læsbarheden og tilstanden af skriften på mærkater og symbolerne og eventuel udskiftning	Årligt	Servicepersonale
Maskinens struktur Spændingsmoment for maskinens vigtigste bolte (skruer, fastgørelsessystem osv.)	Årligt	Servicepersonale
Sikkerhedsmærkater Kontrol af læsbarhed og tilstand af sikkerhedsmærkaterne	Årligt	Servicepersonale
Elektrisk kontrolpanel Kontrol af tilstanden af de elektriske komponenter i det elektriske kontrolpanel. Kontrol af ledningsnettet mellem elpanelet og maskinedelene.	Årligt	Servicepersonale
Strømforsyningskabel Kontrol af tilstanden af strømforsyningskablet (udskift eventuelt)	Årligt	Service
Generelt eftersyn af maskinen Kontrol af alle dele, det elektriske udstyr, korrosion, rør...	Hvert tiende år ¹	Service

1. Maskinen er designet og fremstillet til at have en levetid på ca. ti år. Når denne periode er forløbet (fra igangsættelsen af maskinen), skal der foretages et gennemgribende eftersyn af maskinen.

- Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med kundeservice.

B GARANTI

B.1 Garantibetingelser og undtagelser

Hvis købet af dette produkt omfatter garanti, ydes denne i overensstemmelse med lokale bestemmelser, og under forudsætning af at udstyret er installeret og anvendes til det formål, det er beregnet til, og som det er beskrevet i den tilhørende udstyrsdokumentation.

Garantien er gældende, når kunden udelukkende har anvendt originale reservedele og har udført vedligeholdelse i overensstemmelse med kravene til brug og vedligeholdelse fra Electrolux Professional, der leveres både i papirformat og elektronisk.

Electrolux Professional anbefaler på det kraftigste, at man anvender Electrolux Professionals godkendte rengøringsmidler, skylle- og afkalkningsmidler for at opnå de bedste resultater og bevare produkteffektiviteten over tid.

Electrolux Professional garantien dækker ikke:

- Omkostninger til servicerejser for at levere eller afhente produktet.
- Montering.
- Oplæring i brug/funktion.
- Udskiftning (og/eller levering) af sliddele medmindre sliddet skyldes materiale- eller produktionsfejl, som er anmeldt inden for en (1) uge fra fejllens opståen.

- Tilretning af ekstern ledningsføring.
- Tilretning af uautoriserede reparationer, såvel som eventuelle skader, fejl og mangler, der er forårsaget af og/eller stammer fra
 - utilstrækkelig og/eller unormal kapacitet i det elektriske system (strøm/spænding/frekvens, herunder udsving og/eller afbrydelser).
 - utilstrækkelig eller afbrudt vandforsyning, damp, luft, gas (herunder urenheder og/eller andet, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske krav til hver maskine).
 - vvs-dele, komponenter eller konsumrengøringsprodukter, der ikke er godkendt af producenten.
 - kundens forsømmelighed, forkert brug, misbrug og/eller manglende overholdelse af anvisningerne på brug og vedligeholdelse, som findes detaljeret beskrevet i udstyrets dokumentation.
 - ukorrekt eller dårlig: installation, reparation, vedligeholdelse (herunder pilleri, modifikationer og reparationer udført af uautoriserede tredjeparter) samt modifikation af sikkerhedssystemer.
 - Brugen af uoriginale dele (f.eks.: forbrugsstoffer, slid og skader eller reservedele).

- miljøforhold der frembringer termisk (f.eks. overophedning/frost) eller kemisk (f.eks. korrosion/oxidering) stress.
- fremmedlegemer anbragt i- eller sluttet til- produktet.
- uheld eller force majeure.
- transport og håndtering, inklusive ridser, hak, splinter og/eller anden skade på produktets finish, medmindre sådan skade stammer fra materiale- eller produktionsfejl, og anmeldes inden for en (1) uge fra leveringen, hvis ikke andet aftales.
- produkt med originale serienumre som er blevet fjernet, ændret eller ikke umiddelbart kan fastslås.
- skift af lyspærer, filtre eller enhver forbrugsdel.
- ethvert tilbehør og software der ikke er godkendt eller specificeret af Electrolux Professional.

Garantien omfatter ikke planlagte vedligeholdelsesaktiviteter (inklusive de nødvendige dele hertil) eller levering af rengøringsmidler, medmindre det specifikt er dækket under en lokal aftale, med forbehold for lokale vilkår og betingelser.

Se på Electrolux Professional webside for en liste over autoriserede kundeservicekontorer.

C GENERELLE OPLYSNINGER



ADVARSEL

Se *“Advarsel og sikkerhedsoplysninger”*.

C.1 Indledning

I det følgende findes diverse oplysninger om apparatets beregnede brug, dets afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i håndbogen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

C.2 Yderligere anvisninger

Der gøres opmærksom på, at tegninger og diagrammer i håndbogen ikke er i naturligt størrelsesforhold. De har til formål at understøtte den skrevne information, og de fungerer som forklaring hertil, men de er ikke beregnet på at give en detaljeret fremstilling af den pågældende maskine.

I installationsdiagrammerne til maskinen refererer de numeriske værdier til mål i millimeter og/eller inches.

C.3 Anvendelse og begrænsninger

Dette apparat er beregnet til blæstkøling og/eller blæsefrysning samt opbevaring af fødevarer (apparatet reducerer temperaturen i de tilberedte fødevarer hurtigt, således at deres kvalitet fastholdes, og der opnås en flere dages øget holdbarhed) samt til opvarmning af madvarer.

Al anden brug anses for ukorrekt.



FORSIGTIG

Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for regn og direkte sollys mv.



BEMÆRK:

Producenten frasiger sig ethvert ansvar, hvis udstyret ikke anvendes korrekt.

C.4 Afprøvning og inspektion

Vores apparater er designet og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet.

Produktet leveres klar til brug.

De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - elektrisk kontrol - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

C.5 Identifikation af apparatet

Denne vejledning omhandler forskellige modeller af Crosswise. For yderligere detaljer om den pågældende model se “Tekniske specifikationer”.

C.6 Copyright

Denne håndbog er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SpA..

C.7 Opbevaring af håndbogen

Håndbogen skal opbevares i sin helhed og i hele maskinens levetid frem til skrotningen. I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, brugstilladelse eller leasing af maskinen skal denne håndbog følge med maskinen.

C.8 Modtagere af håndbogen

Denne håndbog henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Arbejdsgiveren for maskinens brugere og den ansvarlige for arbejdspladsen.
- Operatørerne tilknyttet daglig brug af maskinen.
- Specialuddannet personale - kundeserviceafdelingen (se servicehåndbogen).

C.9 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.

Kundeservice-afdelingen eller specialuddannet personale	en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik osv.
Fare	årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.
Farlig situation	enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.
Risiko	kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.
Beskyttelses-anordninger	sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.
Afskærmning	element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.
Sikkerhedsanordning	anordning (forskellig fra en afskærmning), der fjerner eller reducerer en risiko. Den kan anvendes alene eller i forbindelse med en afskærmning.
Kunde	person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f. eks.: firma, entreprenør, virksomhed).
Elektrisk stød	tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

C.10 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør, kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien fra den oprindelige producent).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om og/eller oplært heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansaret for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne håndbog, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsesfejl.

Eventuelle tilføjelser til håndbogen om brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med håndbogen, hvoraf de udgør en integreret del.

D ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN



ADVARSEL

Se *“Advarsel og sikkerhedsoplysninger”*.

D.1 Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen

Kunden skal sikre sig, at de ansatte til almindelig brug af maskinen er passende oplært, og at de udviser kompetence i udførelsen af deres opgaver, og at de både sørger for egen og andres sikkerhed.

Kunden skal kontrollere, at hans personale har forstået anvisningerne og i særdeleshed med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen ved brug af maskinen.

D.2 Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen

Det er kundens ansvar, at personerne knyttet til de forskellige opgaver opfylder nedenstående krav:

- At de læser og forstår vejledningen.
- At de får passende uddannelse og træning i deres opgaver for at kunne udføre dem sikkert.

- At de modtager specifik uddannelse i korrekt brug af maskinen.

D.3 Operatør til almindelig brug

Skal mindst have:

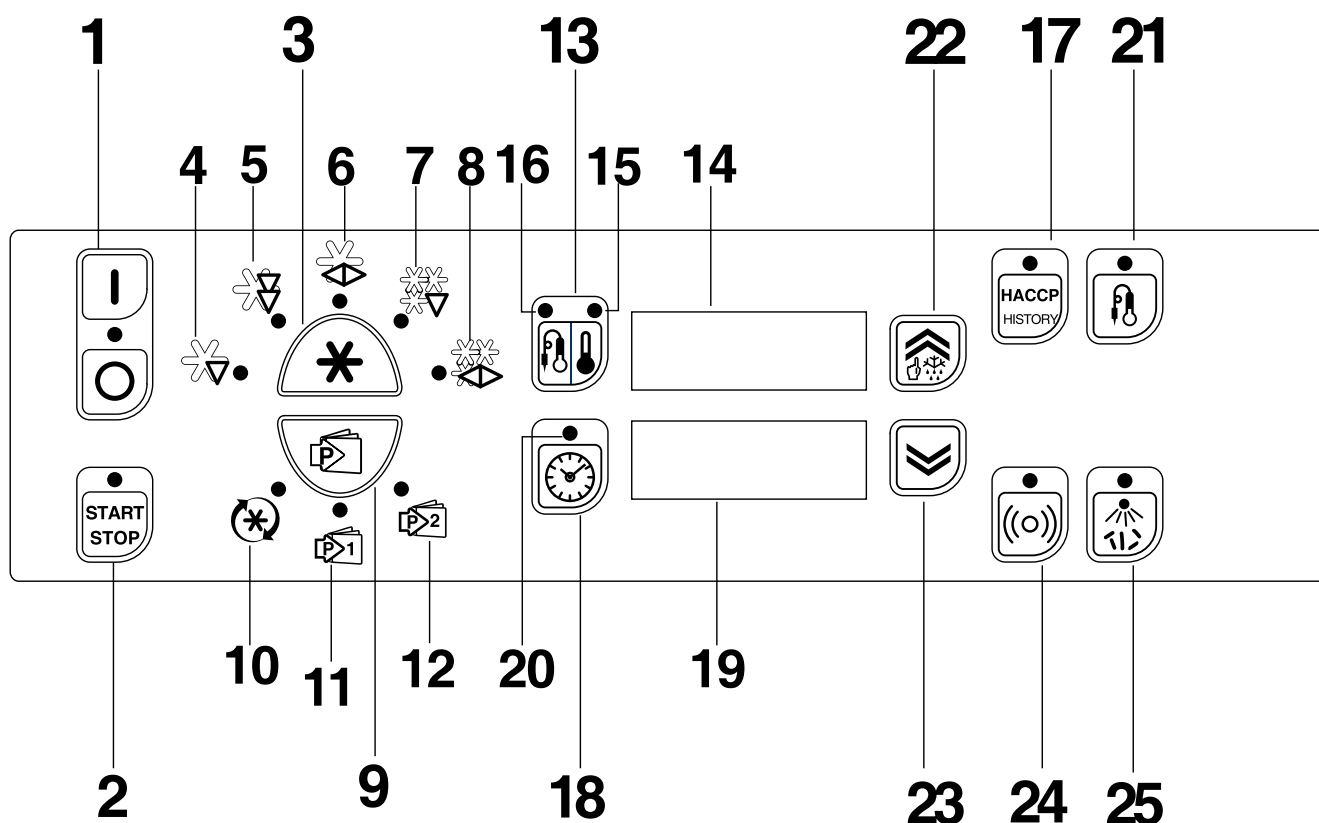
- Kendskab til teknologien samt specifik erfaring i drift af maskinen.
- Nok grundlæggende dannelse og grundlæggende teknisk viden til at kunne læse og forstå indholdet i håndbogen, herunder korrekt fortolkning af tegninger, skilte og piktogrammer.
- Tilstrækkeligt kendskab til at kunne foretage eventuelle indgreb inden for sin kompetence som specificeret i håndbogen.
- Kendskab til standarderne for hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen.

I det tilfælde at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen gøre følgende:

- Straks deaktivere maskinen.

E BETJENINGSPANEL

E.1 Beskrivelse af brugergrænseflade



1	On/Off-kontakt
2	Tast for cyklus start/stop
3	Tast for valg af cyklus
4	Kontrollampe for SOFT blæstkølingscyklus
5	Kontrollampe for HARD blæstkølingscyklus
6	Kontrollampe for POSITIV vedligeholdelsescyklus
7	Kontrollampe for NEGATIV blæstkøling eller blæstINDFRYSNINGScyklus
8	Kontrollampe for NEGATIV vedligeholdelsescyklus
9	Tast for programvalg Turbo cooling, P1 eller P2
10	Kontrollampe for Turbo cooling
11	Kontrollampe for Program 1
12	Kontrollampe for Program 2

13	Temperaturtast
14	Visning af temperaturer
15	Kontrollampe for celleteperatur
16	Kontrollampe for kernetemperatur (hvis den findes)
17	Tasten HACCP/HISTORIK
18	Timertast
19	Tidsdisplay
20	Kontrollampe for Timercyklus
21	Tast for kernetemperaturføler
22	Dobbeltfunktionstast: UP - Manuel afrimning
23	Tasten NED
24	Tasten SERVICEALARM
25	Tast for sterilisationscyklus

F BESKRIVELSE AF CYKLUSSE

F.1 Positiv blæstkøling

Blæstkølingen gør det muligt at bringe madvarenes kerne-temperatur hurtigt ned til +3°C. Husk, at madvarer, som kun undergår positiv blæstkøling, bør spises i løbet af få dage. Der findes to former for blæstkøling:

- **SOFT BLÆSTKØLING:**
anbefales til madvarer som grøntsager eller madvarer, der ikke er særligt tykke.
- **HARD BLÆSTKØLING:**
anbefales til madvarer i større stykker.

F.2 Negativ blæstkøling eller blæstfrysning (kun i fryseren)

Ved frysning kan madvarer opbevares i en længere periode (uger eller måneder).

Lynindfrysningen giver mulighed for opnåelse af en negativ kernetemperatur (-18°C) i produktet på den kortest mulige tid.

Det betyder, at ved optøningen af produktet udviser vævet ikke skader, og madvaren bevarer sit udseende og sine næringsværdier uændrede. Med denne cyklus vil temperaturen i madvarerne efter indfrysningen være mellem -20°C og -18°C.

F.3 Fastholdelse eller konservering

Konserveringscyklussen, dvs. fastholdelsen af den valgte temperatur så den ikke ændres over tid, aktiveres automatisk, når blæstkølingen eller blæstfrysningen er slut.

Konserveringen er konstant, og for at afbryde den skal det ændres med programmet.

F.4 Sterilisationscyklus (funktion for apparater med indbygget sterilisationslampe)

UV-lamper har en steriliserende virkning og bruges til at sterilisere overflader og luft i apparatets indre. Denne funktion kan anvendes til at sterilisere køkkenredskaber så som: knive, stegegafler osv. (udfør 2 cyklusser, og vend køkkenredskaberne mellem cyklusserne), og den kan aktiveres ved

afslutningen af hver arbejdsdag. Funktionen må ikke anvendes, hvis der er madvarer i cellen. Den fungerer kun ved celletemperaturer over 15°C.



ADVARSEL

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der slukker for lamperne, når dørene åbnes. Denne anordning er installeret, fordi lampernes UV-stråling er farlig og kan betyde skader på synet.

G BESKRIVELSE AF BRUGERGRÆNSEFLADE

G.1 Tænding



Denne knap angiver, om apparatet er tændt eller slukket. For at tænde det trykkes der på knappen I, og lampen O•I og hele brugergrænsefladen tænder.

G.2 START/STOP cyklus



Denne tast bruges til at starte eller standse den valgte cyklus. Den valgte cyklus starter med det samme, når den aktiveres. For at stands den trykkes der vedvarende på knappen i mindst 3 sekunder. Hvis døren er lukket, når en cyklus startes, vil kontrollampen tænde, mens den vil blinke, hvis døren åbnes under en cyklus.

Hvis det er nødvendigt for at optimere apparatets ydelse, kan man ved begyndelsen af en blæstkølingscyklus starte en forberedelsescyklus, der angives på temperaturdisplayet med ordet "PREP".

Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, bliver der desuden udført en impulsstart af kompressoren for at garantere maksimal effektivitet.

G.3 Valg af cyklus (standard)

Fra fabrikken er apparatet som standard indstillet til at anvende SOFT blæstkøling. Med knapperne  kan der vælges mellem:



Fra venstre mod højre:

- SOFT, positiv blæstkøling
- HARD, positiv blæstkøling
- Positiv bevaring (eller konservering)
- Negativ blæstkøling eller blæstfrysning
- Negativ bevaring (eller konservering)

Under valg af den ønskede cyklus og ved hvert tryk på tasten



skifter valget til det efterfølgende, man kan derfor rulle både frem og tilbage.

G.4 Programmer

To standardprogrammer, der kan ændres af brugeren (P1 og P2), forbindes med hver standardcyklus.

Ved tryk på knappen "PROGRAMMER"  indstilles apparatet til programfunktion. Man kan således skifte fra at vælge standardcyklusser til at vælge programmer og vice versa.



Fra venstre mod højre:

- Turbo cooling
- Program P1
- Program P2

Hvad er et program? For blæstkøling kan brugeren ændre temperaturen inde i apparatet samt blæstkølingstiden. Disse ændringer kan gemmes i hukommelsen og kaldes frem senere. For konservering kan brugeren indstille cellens setpoint.



BEMÆRK:

Der skiftes mellem valg af standardcyklus til valg af

program ved at trykke på .

Der skiftes mellem valg af program til valg af

standardcyklus ved at trykke på .

G.4.1 Blæstkøling med "turbo cooling"



Cyklussen "turbo cooling" giver brugeren mulighed for at lade apparatet køre uafbrudt ved en celletemperatur på mellem minimumsetpoint og +3°C. Apparatet fungerer i kontinuerlig cyklus, og afrimningen styres automatisk. Til valg af denne type cyklus se beskrivelsen i afsnit G.4 Programmer

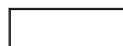
G.4.2 Cyklusser til iscreme

Med aktivering af parameteren "EICE" (EICE = y) er apparatet indstillet til at udføre to cyklusser til iscreme. Programmerne "P1" og "P2" er frigjort fra den normale logik og bliver til 2 specifikke cyklusser til iscreme. De er ikke knyttet til den valgte standardcyklus: når denne cyklus vælges, forbliver kontrollamperne for standardcyklusserne slukket.

- Cyklus "P1": timerindstillet eller temperaturindstillet blæstfrysning, hvor apparatet bagefter automatisk går over til vedligeholdelse ved en temperatur på -14 °C og -10°C for BC.
- Cyklus "P2": blæstkøling med "turbo cooling" med en celletemperatur på -16°C og -12°C for BC.

NB: For at ændre parameteren "EICE" skal man se afsnittet **M LISTE OVER BRUGERDEFINERBARE PARAMETRE**.

G.5 Temperatur



Temperaturdisplayet gør det muligt at se temperaturen både inde i apparatet og ved kernetemperaturføleren (hvis den findes). Hvis en **cyklus er aktiveret** (positiv eller negativ vedligeholdelse, timerindstillet blæstkøling eller timerindstillet blæstfrysning), er den temperatur, der vises, temperaturen inde i cellen (hvis den findes). Hvis en **cyklus med kernetemperaturføler** er aktiveret, vil temperaturen ved kernetemperaturføleren blive vist.

Hvis en blæstkølingscyklus er i gang, trykkes der på knappen



for at skifte mellem visning af celleteperaturen og af kernetemperaturfølerens temperatur (hvis den findes). Kontrollampen angiver, hvilken af de to temperaturer, der vises.

- Hvis man ser kernetemperaturen, tænder kontrollampen for kernetemperaturføleren.



- Hvis man ser celleteperaturen, tænder kontrollampen for cellen.



Kun en af de to er aktiv.

Hvis en cyklus er aktiveret (positiv eller negativ konservering, timerindstillet blæstkøling eller timerindstillet blæstfrysning), er den temperatur, der vises, temperaturen inde i cellen.

G.6 Tid



- Under en blæstkølingscyklus: tidsdisplayet viser den samlede tid eller den resterende tid for kølingen.
- Under en vedligeholdelsescyklus: displayet viser tiden
- Under cyklussen "turbo cooling": displayet viser:
 - "○○○○" = ca. 2 timer til starten på afrimningen.
 - "○○○" = ca. 1 ½ time til starten på afrimningen.
 - "○○" = ca. 1 time til starten på afrimningen.
 - "○" = ca. 1/2 time til starten på afrimningen.



Kontrollampen for timercyklus er kun tændt, hvis der kører en blæstkøling med timercyklus. Under valget af cyklussen angiver den blæstkølingstiden.

G.7 Knappen OP/Manuel afrimning



Denne knap har to funktioner:

1. ØGNING AF VÆRDIEN: Hvis man er i en ændringsfase, kan man øge parameter- og setpointværdier, eller man kan bruge knappen til at gå videre til næste parameter.
2. MANUEL AFRIMNING: Hvis apparatets forhold tillader det, kan man aktivere en manuel afrimning ved at trykke på knappen i mindst 4 sekunder. Denne meddelelse "dEfr" vise på displayet i hele fasen. Denne funktion kan kun vælges, hvis apparatet er indstillet til vedligeholdelse/bevaring, og hvis der er valgt en driftcyklus. Når afrimningen er afsluttet, vil kortet automatisk vende tilbage til hovedkonfigurationen.

G.8 Knappen Ned/Indstilling



Hvis man er i en ændringsfase, kan man med denne knap sænke parameter- og setpointværdier, eller man kan bruge knappen til at gå tilbage til forrige parameter.

G.9 Advarsel om alarm

1. HACCP/Historik



Gør det muligt at vise alarmen for høj celleteperatur og for fejl i afslutning af blæstkølingscyklus.

Hvis der forekommer en HACCP-alarm, vil kontrollampen:

- Blinker, hvis alarmen er i gang.
- Lyse permanent, hvis alarmen er ophørt, men stadig skal kunne ses af brugeren.

2. Servicealarmer



I SERVICEALARM-funktionen gemmes alle alarmer undtagen alarmerne for høj temperatur og fejl i afslutning af blæstkølingscyklus. Denne funktion gør det desuden muligt at få vist alle de gemte alarmer.

- Blinker, hvis alarmen er i gang.
- Lyse permanent, hvis alarmen er ophørt, men stadig skal kunne ses af brugeren.

(se afsnit J *Alarmer* for alle oplysninger om alarmer)

G.10 Viser kernetemperatur

(hvis føleren findes)

Denne funktion gør det muligt at se temperaturen ved kernetemperaturfølerne, hvis der anvendes mere end én i produktet. Hvis der kun anvendes en kernetemperaturføler, kan temperaturen ses som angivet i afsnit G.5 *Temperatur*.

G.11 Sterilisationscyklus



(Funktion for apparater med indbygget sterilisationslampe)

UV-lamperne har en steriliserende virkning og bruges til at sterilisere overflader og luft i apparatets indre (se afsnit F.4 *Sterilisationscyklus (funktion for apparater med indbygget sterilisationslampe)*). Der må ikke være aktive cyklusser. Under sterilisationscyklussen vil "TEMPERATUR"-displayet vise temperaturen i cellen. Når cyklussen er afsluttet, vendes der automatisk tilbage til hovedmenuen.

G.12 Food Safe Control



(hvis den findes)

Angiver apparatets HACCP-status. KONTROLLAMPEN FOR FOOD SAFE CONTROL tænder og bliver:

RØD

- Under en blæstkølingscyklus (både timerstyret og med kernetemperaturføler).
- Hvis en blæstkølingscyklus med kernetemperaturføler ikke er afsluttet korrekt.
- Under vedligeholdelse/opbevaring hvis alarmen for høj temperatur i cellen aktiveres.
- Under en vedligeholdelse efter blæstkøling, hvis processen ikke er afsluttet korrekt.

GRØN

- Hvis en blæstkølingscyklus med kernetemperaturføler er korrekt afsluttet.
- Under vedligeholdelse hvis der ikke er aktiveret en HACCP-alarm.

SLUKKET

- Når apparatet er i standby.

G.13 Referencestandard

G.13.1 Referencestandard

Apparatet kan indstilles i henhold til 3 forskellige standarder

1. NF (Fransk)
2. UK (Britisk)
3. CUSTOM (defineret af brugeren)



VIGTIGT

Det er kun muligt at ændre indstillingen af standarden, hvis der ikke er en blæstkølingscyklus i gang, ved indstilling af parameteren "nOr".
(se afsnittet H.9 *Ændring af de BRUGERDEFINER-BARE parametre* for at aktivere parameteren)



VIGTIGT

Tidsgrænserne og den korrekte temperatur ved blæstkølingens afslutning, der er indstillet for NF og UK-standarderne, er faste og kan ikke ændres af brugeren, hvorimod CUSTOM-standarden kan konfigureres.

Hvis for eksempel indstillingen NF anvendes, vil en positiv blæstkølingscyklus med brug af kerntemperaturføler være korrekt afsluttet, hvis temperaturen når ned på 10°C i løbet af 110 minutter.

Blæstkølingen fortsætter, indtil den indstillede vedligeholdelsestemperatur er nået, eller indtil brugeren trykker på STOP. Se afsnit C.2.2.7 for, hvorledes temperaturen kan ændres i

regelsættet CUSTOM, samt afsnit D.6 for en liste over parametrene.

SOFT / HARD BLÆSTKØLING			
Standard	Blæstkølingens starttemperatur	Blæstkølingens sluttemperatur	Blæstkølingens varighed
NF	+63°C (145.4°F)	+10°C (50°F)	110 minutter
UK	+70°C (158°F)	+3°C (37.4°F)	90 minutter
CUSTOM	CbSt°C	CCet°C	CCtl minutter

FRYSNING			
Standard	Blæstfrysningens starttemperatur	Blæstfrysningens sluttemperatur	Blæstfrysningstid
NF	+63°C (145.4°F)	-18°C (64.4°F)	270 minutter
UK	+70°C (158°F)	-18°C (-0.4°F)	240 minutter
CUSTOM	CbSt°C	CFEt°C	CFtl minutter

H BRUGERHÅNDBOG



FORSIGTIG

Før apparatet tages i brug første gang, er det nødvendigt at rengøre cellen med en rengøringsopløsning, da der indvendig kan være kondensrester, der er opstået under slutaftprøvningen på fabrikken (se afsnit L.1.2 *Rengøring af modulet og dets tilbehør* for oplysninger om hvilke rengøringsmidler, der kan anvendes).



VIGTIGT

Apparatet registrerer automatisk, om kerntemperaturføleren er indsat i madvaren. Hvis kerntemperaturføleren ikke anvendes, vil cyklusen automatisk blive timerstyret. Det er nødvendigt at vente i 2 minutter efter afslutningen på forberedelsescyklussen for automatisk genkendelse (se afsnittet "Beskrivelse af brugergrænsefladen" i den fulde brugerhåndbog på websiden). Hvis cyklusen derfor starter som en timerstyret cyklus, tænder TIMERKONTROLLAMPEN efter 2 minutter, og CELLETEMPERATUREN bliver vist.

H.1 Tænding

Tænd på beskyttelseskontakten installeret før apparatet, og tryk på tasten ON for at aktivere den. Kontrollampen for ON tænder for at angive, at der er spænding på apparatet.

H.2 Valg af en standardcyklus

Fra fabrikken er apparatet som standard indstillet til at anvende SOFT blæstkøling.

Med tasten kan der vælges



Fra venstre mod højre:

- SOFT, positiv blæstkøling
- HARD, positiv blæstkøling
- Positiv bevaring (eller konservering)
- Negativ blæstkøling eller blæstfrysning
- Negativ bevaring (eller konservering)

Under valg af den ønskede cyklus og ved hvert tryk på tasten



skifter valget til det efterfølgende, man kan derfor rulle både frem og tilbage.

Hvis den ønskede cyklus er en anden, trykkes der på tasten



, til der er valgt, og derefter startes der med et tryk på tasten

H.3 Valg af cyklusen turbo cooling

- For at vælge cyklusen turbo cooling skal der trykkes på tasten

- Kontrollampen bliver orange.

- For at starte cyklusen skal der trykkes på tasten

H.4 Valg af et program:

Brugeren skal først bestemme, hvilken cyklus der skal anvendes (SOFT, HARD, osv.), hvorefter det ønskede program kan vælges.

Brug følgende fremgangsmåde:

- Vælg den ønskede cyklustype.

- Tryk på programvælgertasten

- Kontrollampen bliver orange.

- Tryk på vælgertasten , til kontrollampen for det ønskede program bliver orange.

Hvis programtypen er passende:

- Startes det ved at trykke på tasten ellers:

- Tryk på vælgertasten  , til kontrollampen for det ønskede program  bliver orange.

- Programmet startes med tryk på tasten .

Brugeren kan ændre visse cyklusparametre og gemme disse ændringer:

- For blæstkølingscyklussen kan brugeren ændre blæstkølingstiden/celletemperaturens indstilling og gemme disse ændringer i hukommelsen for at hente dem frem til senere brug (se afsnit H.5 *Ændring af blæstkølingstiden* og H.6 *Ændring af celletemperatur i blæstkølingsfasen*)
- For vedligeholdelsescyklus kan brugeren ændre celletemperaturens indstilling.

H.5 Ændring af blæstkølingstiden

Blæstkølingstiden kan ændres i de to følgende tilfælde:

- Under indstillingen af et program (P1 eller P2)
- Når der vælges blæstkølingscyklus
- Under selve blæstkølingen (den kan kun afkortes)

Følg nedenstående angivelser for at ændre på tiden:

- Tryk på tasten  i 2 sekunder.
- Displayet blinker for at angive "ændringsfunktion".
- Indtast den ønskede værdi med tasterne  og .
- Tryk på tasten  for at bekræfte værdien, eller værdien vil automatisk blive bekræftet efter 5 sekunders inaktivitet.

H.6 Ændring af celletemperaturen i blæstkølingsfasen

Den indstillede celletemperatur kan kun ændres, hvis der køres en brugerdefineret cyklus. Ændringen udføres således:

- Tryk på tasten  i 2 sekunder.
- Displayet blinker, for at angive at der er en ændring i gang.
- Indtast den ønskede værdi med tasterne  og .
- Tryk på tasten  for at bekræfte værdien, eller værdien vil automatisk blive bekræftet efter 12 sekunders inaktivitet.

H.7 Visning af temperaturindstillingen og tiden for blæstkølingens afslutning

Når en cyklus er i gang, kan brugeren se den indstillede temperatur samt tiden for blæstkølingens afslutning ved at

trykke samtidigt på tasterne  og .

H.8 Ændring af parametrene i Custom-standarden

Hvis man ønsker at ændre temperaturen eller tiden i CUSTOM-regelsættet, skal man følge anvisningerne for ændring af de BRUGERDEFINERBARE parametre, som beskrevet i afsnit H.9 *Ændring af de BRUGERDEFINERBARE parametre*.

H.9 Ændring af de BRUGERDEFINERBARE parametre

For at vælge parameter skal man først vælge funktion

- Tryk samtidigt på tasterne  og  i mindst 4 sekunder, TEMPERATUR-displayet viser parameterangivelsen og TIDS-displayet viser værdiangivelsen.
- Man forlader funktionen automatisk efter 5 sekunder, hvis der ikke trykkes på nogen tast.

- Tryk på tasterne  og  for at få vist den ønskede parameter på displayet.

- Tryk på tasten  i 2 sekunder for at starte funktionen for ændring af valg.

- Tryk på tasterne  og  for at ændre driftsparameterværdierne.

- Den nye værdi gemmes automatisk efter 8 sekunders inaktivitet med et tryk på tasten .



BEMÆRK:

Det er KUN muligt at ændre parametrene, hvis der ikke er nogen cyklus i gang. Hvis der er en cyklus i gang, kan man kun se parametrene (se listen over parametre i den fulde brugerhåndbog på websiden).

H.10 Blæstkølings-/konserveringscyklus

Når en blæstkølings- eller blæstfrysningscyklus er færdig, indstiller apparatet sig automatisk til konservering. Det er vigtigt, at de blæstkølede madvarer opbevares på korrekt vis med opretholdelse af en passende konserveringstemperatur i forhold til typen af madvarer under blæstkøling.

H.11 Afrimning

Afrimningen aktiveres automatisk under vedligeholdelsen. Varigheden af de forskellige cyklusser og tiden mellem afrimningerne er indstillet fra fabrikken.

H.12 Manuel afrimning

For at aktivere den manuelle afrimning trykkes der på knappen



i 4 sekunder.

For at mindske afrimningstiden kan funktionen aktiveres med åben dør, for eksempel kan en manuel afrimning startes med blæstkølerens dør åben.

På den måde aktiveres blæstkølerens interne blæsere, der trækker luft ind i rummet udefra, og på den måde afkortes afrimningstiden (for yderligere oplysninger se afsnittet "TASTEN OP/MANUEL AFRIMNING" i den fulde brugerhåndbog på websiden).

Før afrimningen udføres, skal proppen tages ud af afløbsrøret i bunden af cellen. Når afrimningen er slut, skal proppen sættes i igen.

H.13 Sterilisationslamper (funktion for apparater med indbygget sterilisationslampe)

For at aktivere lamperne:

- Apparatet skal være tændt, men der må ikke være en cyklus i gang.

- Når der trykkes på ,



BEMÆRK:

Det anbefales, at der udføres en sterilisationscyklus ved begyndelsen af arbejdsdagen, før apparatet benyttes, samt endnu en ved arbejdsdagens slutning når cellen er gjort ren. (For yderligere oplysninger henvises til "STERILISATIONSCYKLUS" i den fulde brugerhåndbog på websiden).



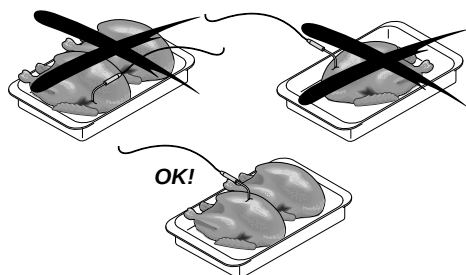
VIGTIGT

Cyklussen aktiveres ikke, hvis celletemperaturen er under 15°C, eller hvis døren er åben.

H.14 Korrekt maskinfunktion

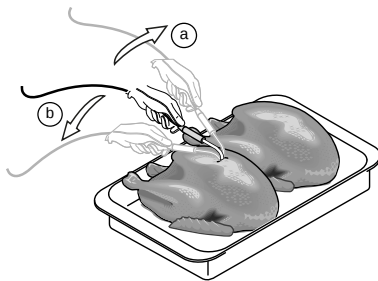
Nogle faktorer er afgørende for, at apparatet fungerer korrekt under både blæstkøling og blæstfrysning:

- Brug af kernetemperaturføler (hvis den forefindes) i forbindelse med cyklusserne for blæstkøling sikrer korrekt udførelse af cyklusserne. Det er vigtigt, at temperaturføleren anbringes korrekt, dvs. midt i det største produktstykke. Kontrollér, at spidsen ikke stikker ud af produktet, samt at den ikke berører beholderen på nogen måde



Sørg for, at føleren er ren og steriliseret, hver gang den skal indsættes i produktet, og vær altid meget opmærksom under håndteringen, da det jo drejer sig om en spids genstand.

Efter fuldstændt cyklus åbnes døren, og kernetemperaturføleren tages ud og sættes på plads.

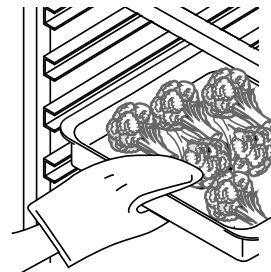


- Det anbefales at holde madvarerne tildækket under blæstkølingscyklussen for at lette kølingen. En jævn fordeling af madvarerne inde i apparatet sikrer en god luftcirkulation og dermed en bedre konservering af madvarerne. Under alle omstændigheder bør man ikke lade døren stå åben længere, end det er nødvendigt for at indsætte eller udtage madvarerne.

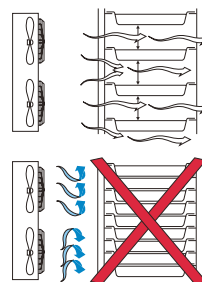


BEMÆRK:

Husk, at på dette tidspunkt er pladerne kolde, brug derfor handsker.



- Det anbefales at anvende lave beholdere (eller med sider på højst 65 mm) for at tillade god luftcirkulation omkring produktet (jo større overfladeareal udsat for den kolde luft, jo hurtigere går blæstkølingen af madvaren). For at undgå forurening af madvarerne anbefales det omhyggeligt at rengøre såvel beholdere, som de flader de står på. Det anbefales desuden, at man sætter madvarer ind i blæstkøleren i de samme beholdere, de er blevet tilberedt i.



I EKSEMPLER PÅ AKTIVERING AF FUNKTIONSCYKLUS

I.1 Indledning

For at gøre det nemmere at bruge det elektroniske kort i denne blæstkøler findes nedenstående angivelser af, hvorledes man trin for trin aktiverer de forskellige funktioner.

Når der tændes for apparatet, vil standardindstillingen være SOFT blæstkølingscyklus.

Man kan nu vælge den ønskede cyklus ved hjælp af knappen



på følgende måde.

I.2 HARD blæstkøling

- Tryk på vælgerknappen , til kontrollampen for "hard blæstkøling"  tænder.

- Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .

Hvis kernetemperaturføleren ikke anvendes, vil der automatisk blive anvendt timer.

I.3 Hard blæstkøling med ændring af blæstkølingens sluttid

- Tryk på programvalgsknappen , til "kontrollampen for hard blæstkøling"  tænder.
- Til ændring af kølingens sluttid:

- Tryk på knappen "tid"  i 2 sekunder.

- Indstil den ønskede værdi med  eller . Den nye værdi gemmes automatisk efter 5 sekunders inaktivitet med et tryk på knappen "tid".

- Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .

I.4 HARD blæstkøling med programvalg

- Tryk på vælgerknappen , til "hard blæstkøling" kontrollampen  tænder.

- Tryk på knappen valg af program : kontrollampen  for valg af programtype tænder.

- Hvis det valgte program er egnet, trykkes der på knappen "start/stop for cyklus" .

- For at ændre programtypen:

- Tryk på knappen til "valg af cyklus" , til kontrollampen for det ønskede program  tænder.

- Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .

I.5 Hard blæstkøling med programvalg og ændring af blæstkølingstid

- Tryk på programvalgsknappen , til kontrollampen for hard blæstkøling  tænder.
- Tryk på "programvælgerknappen" , til kontrollampen for det ønskede program  tænder.
- Hvis det valgte program er egnet, trykkes der på knappen "start/stop for cyklus" .
- For at ændre programtypen:
 - Tryk på vælgerknappen , til kontrollampen for det ønskede program  tænder.
 - Tryk på knappen tid  i 2 sekunder.
 - Indstil den ønskede tid ved at trykke på  eller . Den nye værdi gemmes automatisk efter 5 sekunders inaktivitet, eller hvis man trykker på tidsknappen igen.
 - Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .

- Tryk igen på knappen "temperatur"  for at gemme den nye indstilling, eller den nye værdi gemmes automatisk efter 5 sekunder uden aktivitet.
- Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .
- Hvis man ønsker at ændre celleteperaturen:
 - Tryk på knappen  i 2 sekunder.
 - Indstil den ønskede temperaturværdi ved at trykke på  eller .Den nye værdi gemmes automatisk efter 5 sekunders inaktivitet, eller hvis man trykker på temperaturtasten igen.
- Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .

I.6 Blæstkøling med "turbo cooling"

- Tryk på knappen "valg af program" .
- Kontrollampen "turbo cooling"  tænder.
- Tryk på knappen "start/stop for cyklus" .

J ALARMER

J.1 Indledning

Det elektroniske kort administrerer to slags alarmsystemer

- HACCP**-systemet til monitorering og lagring af alarmer for høj temperatur.
En HACCP-alarmstatus signaleres med summeren, en blinken med den røde HACCP-kontrollampe, samt en alarmmeddelelse på displayet.
- SERVICEALARMER** hvis funktion er at huske og styre alle det elektroniske korts alarmer (bortset fra alarmerne for høj temperatur og for fejl i afslutning af blæstkølingscyklus).

J.2 HACCP-alarmer

Gør det muligt at styre alarmerne for høj celleteperatur og for fejl i afslutning af blæstkølingscyklus

Hvis der ikke er en aktiv alarm: displayet "TEMPERATUR" viser meddelelsen **none**, mens displayet "TID" forbliver slukket.

Hvis der opstår en alarm, viser displayet "TEMPERATUR" alarmnummeret **AL 1**, **AL 2**, osv., og displayet "TID" viser beskrivelsen af alarmerne (se afsnit J.2.1 *Beskrivelse af alarmer*).

For at gå ind i menuen trykkes der på knappen . Og for at forlade menuen trykkes der igen på knappen. Knapperne  og  giver mulighed for at rulle op og ned, og meddelelserne **AL 1**, **AL 2** osv. vises. Efter at den sidste alarm er blevet vist, vises meddelelsen "—". Enheden vender automatisk tilbage til hovedmenuen efter 12 sekunders inaktivitet.

Alarmerne slettes ved samtidigt tryk på  +  i 5 sekunder.



FORSIGTIG

Nulstillingen kan ikke aktiveres, hvis brugeren ikke har set alarmerne i hukommelsen, og displayet "TEMPERATUR" viser "RES".

J.2.1 Beskrivelse af alarmer

Alarm for høj temperatur

Displayet viser:

- Meddelelsen **Batch**(nummer) **Ht**(maksimum temperatur nået) **C Start Dato Tid End** —, hvis alarmerne stadig er aktiv

EKSEMPEL: **Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End** —

- Meddelelsen **Batch**(nummer) **Ht**(maksimum temperatur nået) **C Start Dato Tid End Dato Tid**, hvis alarmerne er standset.

EKSEMPEL: **Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48**

Hvor:

Start Dato Tid angiver starten på alarmerne,

Slut Dato Tid angiver afslutningen på alarmerne ("Dato" format: DD-MM-YY, "Tidsformat" HH.MM.).

Alarm for fejl i afslutning af blæstkølingscyklus

Denne type kontrol udføres, for at tjekke om en blæstkølings- eller blæstfrysningscyklus med kernetemperaturføler ender korrekt. Hvis cyklussen ikke er endt korrekt, udløses en alarm for "**Blæstkølingstid har overskredet grænseværdien**", og på displayet ses:

- Meddelelsen **Batch**(nummer) **Ot**(blæstkølingstid) **MIN Start Dato Tid End Dato Tid**

EKSEMPEL: **BATCH1 Ot 120MIN Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48**.

Hvor:

(nummer) angiver den pågældende dags batchnummer.

Start Dato Tid angiver cyklusstarten.

Slut Dato Tid cykluslslut.

Batchnummer:

Hver blæstkølingscyklus (SOFT/HARD blæstkøling, blæstfrysning), der udføres, vil blive identificeret med en stigende nummerering (1,2, ...), og det kaldes et "BATCHNUMMER". Dette nummer henviser til den aktuelle dag og begynder forfra med **0** ved begyndelsen af en ny dag.



BEMÆRK:

NB: Der findes ingen alarmer for fejl ved cyklus-slut for timerstyret blæstkøling/blæstfrysning.

J.3 Servicealarmer

Servicealarmerne kan inddeles i to grupper:

- type “b” (bruger):
Disse kræver ikke assistance fra Servicecenteret og får ikke maskinen til at gå ned.

SYMBOL	BESKRIVELSE	HANDLING
B1	Høj temperatur i kondensator	– Rengøring af fordampere. – Kontrollér luftcirkulationen i nærheden af den
B2	Dør åben	– Luk døren
B3	Hukommelse fuld	– Nulstil HACCP-alarmerne
B4	Strømafbrydelse	– Kontrollér effektiviteten af strømforsyningen. – Kontrollér det elektriske anlæg.

- type “E” (ikke-bruger):
Det tilrådes at kontakte servicecenteret, men maskinen vil ikke gå ned.

SYMBOL	BESKRIVELSE	HANDLING
E1	Minimum celletemperatur	KONTAKT SERVICECENTERET
E2	Minimum temperatur i fordampere	
E3	Celleføler ødelagt eller ikke tilsluttet	
E4	Fordampningsføler ødelagt eller ikke tilsluttet	
E5	Føler for omgivelsestemperatur ødelagt eller ikke tilsluttet ¹	
E6	Kondensatorføler ødelagt eller ikke tilsluttet ¹	
E7	Kernetemperaturføler 1 ødelagt eller ikke tilsluttet ¹	
E8	Kernetemperaturføler 2 ødelagt eller ikke tilsluttet ¹	
E9	Kernetemperaturføler 3 ødelagt eller ikke tilsluttet ¹	
E10	Pressostat aktiveret	
E11	Fejlfunktion i kompressoren	
E12	Fejl i fordampers ventilatorhjul	
E13	Internt ur defekt/batteriet afladet	

1. Hvis den findes

Alle alarmer gemmes på følgende måde:

- Displayet “TEMPERATUR” viser alarmnummeret, for eksempel “AL 1”, “AL 2”, osv.,
- mens displayet “TID” viser ALARMKODEN, for eksempel “E1”, “b1” osv.

Hvis ingen alarmer er aktive: Ved tryk på tasten  vises den første alarm, dvs. den sidst udløste. Trykker man igen på knappen, ses de efterfølgende alarmer, indtil man har set alle de gemte alarmer. Efter at den sidste alarm er blevet vist, viser displayet “—”. Apparatet vender automatisk tilbage til hovedmenuen efter 5 sekunder. Når den næste alarm udløses, vil de nuværende blive annulleret (automatisk nulstilling). Når en alarm er aktiveret, kan man slukke for summeren med tryk

på knappen , og samtidig vil alarmens forkortelse blive vist på displayet. Trykker man igen på knappen, ses de efterfølgende alarmer, indtil man har set alle de gemte alarmer. Efter at den sidste alarm er blevet vist, viser displayet “—”. Apparatet vender automatisk tilbage til hovedmenuen efter 5 sekunder. Alarmerne vil ikke blive slettet af hukommelsen, mens de er aktive (der er ingen nulstilling).

Alarmerne slettes ved samtidigt tryk på  +  i 5 sekunder.



FORSIGTIG

Nulstillingen kan ikke aktiveres, hvis brugeren ikke har set alarmerne i hukommelsen, og displayet “TEMPERATUR” viser “RES”.

K HACCP-TILSLUTNINGER (TILBEHØR)



BEMÆRK:

Med hensyn til installation af tilbehøret henvises til håndbogen, der følger med sættet.

Kortet er udstyret med en seriel kommunikationslinje, der gør det muligt at kommunikere med andre enheder eller en kontrolenhed i et HACCP-netværk.

Det kan forbindes:

- direkte til en anordning der kommunikerer i TTL (for eksempel FT190ELX-printeren) ved at indstille parametren E485=“Prn”
- til et kommunikationsnetværk RS485 ved at indtaste parametrene E485=“PC” og PRTY=“1” (se vejledningen til sættet) og ved at isætte konverteringskortet RS485-LK-P og Adr=“Netadresse”

L RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN



ADVARSEL

Se "Advarsel og sikkerhedsoplysninger".



FORSIGTIG

Der må ikke anvendes skuresvampe eller lignende materialer til rengøring af kernetemperaturføleren. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med klor, midler baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver. Kernetemperaturføleren må ikke rengøres med kogende vand.

L.1 Almindelig vedligeholdelse

L.1.1 Anvisninger på rengøring

Følgende rengøringsoperationer skal udføres af ejeren og/eller brugeren af apparatet.



VIGTIGT

Problemer opstået på grund af dårlig eller manglende rengøring, som beskrevet i det følgende, dækkes ikke af garantien.



ADVARSEL

Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen.

L.1.2 Rengøring af modulet og dets tilbehør

Det anbefales at foretage rengøring af cellen en gang om ugen og øge denne frekvens i forhold til brugen af apparatet. Før brug rengøres alle apparatets indvendige dele og tilbehør med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel eller med et produkt, der er mindst 90% bionedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter.



FORSIGTIG

Der må ikke anvendes skuresvampe eller lignende materialer til rengøring af de rustfrie overflader. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med klor, midler baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver.



L.1.3 Rengøring af kernetemperaturføleren



VIGTIGT

Vær især forsigtig ved håndteringen af føleren, husk på, at det drejer sig om en spids genstand, derfor skal den behandles med særlig omhu også under rengøring.

Det anbefales at rengøre kernetemperaturføleren jævnlgt, for at sikre at apparatet fungerer optimalt. Føleren skal rengøres manuelt med lunkent vand og en neutral sæbe, eller produkter der er mindst 90% bionedbrydelige (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles med rent vand og et desinfektionsmiddel.

L.1.4 Rengøring af stativet til pladerne (på modellerne 7/10-15/28 kg GN 1/1)

Stativet til pladerne kan fjernes ved at løsne skruerne på den nederste del. Stativet kan vaskes i opvaskemaskine. Anvend ikke rengøringsmidler, der er baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver.

L.1.5 Forholdsregler ved længere tids stilstand

Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode gøres følgende:

- Afbryde strømforsyningen til maskinen.
- Tag alle madvarer ud af apparatet, og gør rummet rent. Rengør alt tilbehør.
- Rengør modulet, og gnid alle rustfrie stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Lad døren eller skufferne stå åbne, så luften kan cirkulere og forhindre dannelsen af dårlig lugt.
- Foretag jævnlig udluftning af lokalerne.

Når vedligeholdelsesoperationerne er udført, skal man sikre sig, at maskinen er i stand til at arbejde sikkert, og i særdeleshed at beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne er fuldt ud funktionsdygtige.

L.1.6 Hurtig fejlfinding

I visse tilfælde er det nemt og hurtigt at afhjælpe fejlene. Nedenfor følger en liste over en række mulige problemer med beskrivelse af den tilhørende afhjælpning:

Apparatet tænder ikke:

- Kontrollér, at der er strøm i stikkontakten.

Apparatet når ikke op på den krævede indvendige temperatur.

- Kontrollér, at kondensatoren er ren.
- Kontrollér, at cyklusserne er korrekt indstillet.
- Kontrollér, at madvarerne er anbragt korrekt i apparatet.
- Kontrollér, at føleren ikke er beskadiget.

Apparatet støjer for meget:

- Kontrollér apparatets nivellering. Såfremt apparatet ikke er anbragt plant, vil der kunne opstå vibrationer.
- Kontrollér, at apparatet ikke er i kontakt med andre apparater eller dele, der vil kunne skabe resonans.

Hvis problemet ikke er afhjulpnet efter udførelse af ovenstående kontroller, skal der rettes henvendelse til kundeservice, idet følgende oplyses:

- A. Fejlens art.
- B. Apparatets PNC-kode (produktionskode).
- C. Serie (apparatets serienummer).



BEMÆRK:

Apparatets PNC og serienummer er nødvendige for at kunne finde frem til apparattypen og produktionsdatoen.

L.2 Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse



BEMÆRK:
Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet, autoriseret personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten.

M LISTE OVER BRUGERDEFINERBARE PARAMETRE

SYMBOL		OMRÅDE
MIN	Internt ur: Minutter	0..59
HOURL	Internt ur: Timer	0..23
DAY	Internt ur: Dag	1..31
MON	Internt ur: Måned	1..12
YEAR	Internt ur: År	0..99
SrF	Angiver indstillingen af celleteperaturen for den positive vedligeholdelsescyklus og opbevaringsfasen efter den positive blæstkøling.	-25..10°C/F
SFF	Angiver indstillingen af celleteperaturen for negativ vedligeholdelsescyklus samt konserveringsfasen efter den negative blæstkøling.	-25..10°C/F
LAC	Temperaturforskellen for opbevaring/absolut temperaturindstilling. Hvis temperaturen kommer under dette punkt, vil der blive aktiveret en alarm	-50..125°C/F
HAC	Temperaturforskellen for opbevaring/absolut temperaturindstilling. Hvis temperaturen kommer over dette punkt, vil der blive aktiveret en alarm	-50..125°C/F
CdiF	Angiver hvorvidt LAC- og HAC-temperaturgrænserne er udtrykt differentielt (d) eller absolut (A).	A/d
SLd	Angiver varighed af rengøringscyklus	0..240
bCCy	Summer der angiver, at blæstkølingscyklussen er foretaget korrekt "nob" = summer slukket "bbl" = summer tændt i 30 sekunder "lbb" = summer tændt, indtil der trykkes på en hvilken som helst knap	Nob bbl lbb
bFCy	Summer der angiver en HACCP-alarm	
bAll	Summer der angiver en almindelig alarm	
CCEt	Standarden "CUSTOM": SLUTTEMPERATUR EFTER POSITIV BLÆSTKØLING	0..CbSt°C/F
CCTl	Standarden "CUSTOM": SLUTTID FOR POSITIV BLÆSTKØLING	0..360 min.
CFEt	Standarden "CUSTOM": SLUTTEMPERATUR EFTER NEGATIV BLÆSTKØLING	-35..CbSt°C/F
CFTl	Standarden "CUSTOM": SLUTTID FOR NEGATIV BLÆSTKØLING	0..360°C/F
CbSt	Standarden "CUSTOM": STARTTEMPERATUR FOR BLÆSTKØLING	0..127°C/F
EICE	Parameteren aktiverer anvendelse af cyklusserne ICE P1 og P2 i stedet for de individuelle programmer	Y/N
tPrA	Angiver udskriftsintervallet under en blæstkølingscyklus. Hvis den er sat til 0, vil kun start- og sluttemperaturer blive udskrevet.	1..255 min.
tPrC	Angiver udskriftsintervallet ved konservering/bevaring. Hvis dette er indstillet til 0, bliver ingen værdier udskrevet.	1..255 min.
PrnL	Konfiguration af udskriftssprog: It = Italiensk, Gb = Engelsk, dE = Tysk, fr = Fransk, Es = Spansk, Se = Svensk	It/Gb/dE/fr/Es/Se
Adr	Netværksadresse.	01-FF
E485	Tilslutningstype: "Prn" = Printer. "PC" = Personlig Computer.	Prn/PC
nOr	Angiver referencestandarderne "NF", "UK" eller "CUSTOM"	nF, Uk, CuSt
REL	Softwareversion	-



BEMÆRK:
Standardparametrene (DEF) kan være forskellige fra model til model.

